

Pier Paolo Pasolini

# Ubesedovanje





**4 Zasedba**

Furio Colombo

**6 Vsi smo v nevarnosti**

Zadnji intervju  
s Pier Paolom Pasolinijem

**16 Ojdip ne more več ubiti očeta,  
ker oče prej ubije njega**

Pogovor med Živo Bizovičar  
in Janom Krmeljem

Lučka Neža Peterlin

**32 Bog je mrtev, nič ni dovoljeno**

**44 Nagradi**

**46 Pregled sezone 2022/2023  
v SNG Nova Gorica**

**66 Kontakti**

Slovensko narodno gledališče Nova Gorica

Sezona 2023/2024, uprizoritev 5

Premiera 24. in 25. januarja 2024 na malem odru SNG Nova Gorica

Pier Paolo Pasolini

# Ubesedovanje

*Affabulazione*, 1966–1970

Prva slovenska uprizoritev

Prevajalec **Gašper Malej**

Režiser **Jan Krmelj**

Dramaturginja **Živa Bizovičar**

Lektorica **Anja Pišot**

Scenograf in oblikovalec videa **Dorian Šilec Petek**

Kostumografinja **Brina Vidic**

Avtorja glasbe **Jan Krmelj** in **Luka Ipavec**

Vodja predstave **Kaja Trkman**, šepetalka **Maja Dvoršek**

Vodja tehničnih služb **Davorin Kodrič**, producent **Aleksander**

**Blažica**, oblikovalec svetlobe **Marko Vrkljan**, lučna mojstra

**Renato Stergulc** in **Martin Ukmar**, oblikovalci zvoka in videa

**Borut Čelik**, **Vladimir Hmeljak** in **Stojan Nemeč**, odrska mojstra

**Damir Ipavec** in **Ambrož Jakopič**, odrski tehniki **Janij Murovec**,

**Dean Petrovič**, **Bogdan Repič** in **Dominik Špacapan**, odrska

delavca **Blaž Kovač** in **Jurij Modic**, oblikovalec scenske opreme

**Gorazd Prinčič**, rekviziter **Damijan Klanjšček**, frizerki in maskerki

**Hermína Kokaš** in **Katarina Laharnar**, garderoberki **Jana Jakopič**

in **Mojca Makarovič**, scenska mizarja mojstra **Mark Mattiazzi** in

**Marko Mladovan**, mojster krojač **Robert Žikovič**, šivilja **Marinka**

**Colja**, skrbnica fundusa **Tatjana Kolenc**

Predstava ima odmor.

Oče **Miha Nemeč**

Mati **Marjuta Slamič**

Sofoklova senca **Željko Hrs** k. g.

Sin **Žiga Udir**

Dekle **Lara Fortuna**

Pier Paolo Pasolini **Peter Harl**

# Furio Colombo

## Vsi smo v nevarnosti

### Zadnji intervju s Pier Paolom Pasolinijem

Popoldne 1. novembra 1975 je Pasolini Furiu Colombu dal intervju, za katerega je poiskal tudi naslov: *Vsi smo v nevarnosti*. Pregledati bi ga moral naslednji dan, vendar je usoda hotela drugače. Intervju je nato izšel 8. novembra 1975 v prilogi *Tuttolibri* časopisa *Stampa*, ponatisnjen z uvodom Furia Colomba pa v časopisu *Unità* 9. maja 2005. Beremo ga lahko tudi v knjigi zbranih Pasolinijevih esejev *Saggi sulla politica e sulla società* (W. Siti in S. De Laude, ur.), Meridiani Mondadori, Milano 1999, str. 1723–1730.

*Ta intervju se je odvijal v soboto, 1. novembra, med 16. in 18. uro popoldan, le nekaj ur, preden je bil Pasolini umorjen. Želim poudariti, da je pričujoči naslov pogovora njegov, ne moj. Na koncu diskusije, v kateri sva pogosto (podobno kot v preteklosti) imela drugačna prepričanja in stališča, sem ga namreč vprašal, ali bi želel dati naslov temu intervjuju.*

*Malo je premišljeval, rekel, da ni pomembno, zamenjal temo, nato pa sva se iz nekega razloga vrnila k osnovni vsebini, ki se nenehno pojavlja v spodnjih odgovorih. »To je izvor, smisel vsega,« je rekel. »Sploh ne veš niti tega, kdo zdaj razmišlja, da bi te ubil. Daj ta naslov, če hočeš: 'Zakaj smo vsi v nevarnosti.'«*

**Pasolini, v svojih člankih in spisih si na več načinov opredelil tisto, česar ne preneseš. Spustil si se v boj – sam – proti marsičemu, proti institucijam, prepričanjem, osebam, oblastem. Da poenostavim, bom temu rekel »situacija«, in veš, da nameravam govoriti o sceni, proti kateri se nasploh boriš. Zdaj bom izrazil pomislek. »Situacija« z vsemi slabostmi, ki jih omenjaš, vsebuje vse tisto, kar ti omogoča biti Pasolini. Hočem reči: tvoja sta vrednost in talent. Kaj pa orodja? Orodja so del »situacije«. Založništvo, kinematografija, organizacija, celo objekti. Predpostavimo, da je tvoje mišljenje magično. Tleskneš s prsti in vse izgine. Vse, česar ne preneseš. In ti, ne bi ostal sam in brez sredstev? Hočem reči, brez izraznih sredstev ...**

Ja, razumel sem. Toda ne samo, da poskušam s tem magičnim mišljenjem, temveč tudi verjamem vanj. Ne v paranormalnem smislu, ampak ker vem, da se lahko, če vztrajno pritiskaš na isti vzvod, zruši celo hiša. V malem nam dober zgled ponujajo radikalci, peščica ljudi, ki jim uspeva trkati na vest neke države (in veš, da se ne zmeraj strinjam z njimi, ampak prav zdaj se odpravljam na pot, odhajam na njihov kongres). Velik zgled nam ponuja zgodovina. Zavrnitev je bila zmerom temeljna gesta. Svetniki, puščavniki, pa tudi intelektualci, redki posamezniki,

ki so ustvarjali zgodovino, so tisti, ki so rekli ne – nikakor dvorjani in pomagači kardinalov. Da zavrnitev učinkuje, mora biti velika, ne majhna, celostna, ne pa omejena na to ali ono, »absurdna«, ne po zdravi pameti. Eichmann, dragi moj, je imel kar precej zdrave pameti. Česa mu je zmanjkalo? Zmanjkalo mu je, da bi rekel *ne* zgoraj, na vrhu, na začetku, ko je bilo tisto, kar je počel, samo tekoče upravljanje, birokracija. Morda je tudi rekel prijateljem: meni tisti Himmler ni preveč pri srcu. Šepetal je, kot se šepeta v založbah, časopisih, klientelizmu in na televiziji. Ali pa se je celo uprl, ker se je ta ali oni vlak ustavil enkrat na dan, da so deportiranci opravili potrebe in dobili kruh in vodo, medtem ko bi bila bolj funkcionalna ali bolj ekonomična dva postanka. Ampak nikoli ni blokiral stroja. Skratka, gre za tri zadeve. Kakšna je, kot ti praviš, »situacija« in zakaj bi jo bilo treba zaustaviti ali uničiti. In na kakšen način.

**V redu, pa opiši »situacijo«. Zelo dobro veš, da imajo tvoje intervencije in tvoja govorica približno tak učinek kot sonce, ki obsije prah. To je lepa podoba, ampak možno je tudi, da se bolj malo vidi (ali razume).**

Hvala za podobo sonca, toda jaz pričakujem dosti manj. Pričakujem,

da se ozreš okoli sebe in se zaveš tragedije. V čem je tragedija? Tragedija je, da ni več ljudi, ampak čudni stroji, ki zadevajo drug v drugega. In mi, intelektualci, vzamemo lanski železniški vozni red ali tistega izpred desetih let in potem rečemo: a ni čudno, ne peljeta tista dva vlaka tam mimo, in čemu sta tako silovito trčila? Strojvodji se je zmešalo, morda je osamljen kriminallec ali pa je to zarota. Predvsem zarota nas meče iz tira. Osvobaja nas vse teže samostojnega soočanja z resnico. Kako fino, če medtem ko se mi tukaj pogovarjamo, nekdo v kleti kuje načrte, da bi nas spravil s poti. To je enostavno, preprosto, je odpor. Izgubili bomo nekaj tovarišev, potem pa se bomo organizirali in mi njih spravili s poti, ali vsak enega, kaj praviš? Eh, vem, da imajo takrat, ko po televiziji vrtijo film *Ali Pariz gori?*, vsi solzne oči in si hudo želijo, da bi se zgodovina ponovila, lepa in čista (učinek časa je, da »spere« stvari, kot bi šlo za fasade hiš). Preprosto, jaz na tej, ti na tisti strani. Ne norčujmo se iz krvi, iz bolečine, iz naporov – to je cena, ki so jo ljudje tudi takrat plačevali za »izbiro«. Ko na tvoj zmečkani obraz pritiska tista ura, tisti zgodovinski trenutek, je izbirati vedno tragedija. Toda, priznajmo to, bilo je bolj preprosto. Normalnemu človeku je s pomočjo poguma in

vesti uspelo odbiti fašista iz *Salòja*, esesovca, tudi že izhajajoč iz lastnega notranjega življenja (kjer se vedno začne revolucija). Zdaj pa ne. Nekdo ti pride naproti, preoblečen v prijatelja, prijazen je, vključen in »sodeluje« (na primer s televizijo), pač zato, da sestavi konec s koncem, in zato, ker to ni noben greh. Drugi (ali več drugih, skupine) ti prihajajo naproti – ali nadte – s svojimi ideološkimi izsiljevanji, s svojimi svarili, s svojimi pridigami, s svojimi anatemi, in ti čutiš, da so tudi to grozljive. Hodijo v sprevodih z zastavami in s slogani, ampak kaj jih ločuje od »oblasti«?

**Kaj je oblast po tvojem, kje je, kje tiči, kako jo razkrinkaš?**

Oblast je izobraževalni sistem, ki nas deli na tiste, ki so podjarmljeni, in na tiste, ki podjarmljajo. Ampak pazi. Vse nas izoblikuje isti izobraževalni sistem, od tako imenovanih vladajočih razredov pa dol do revežev. In zato vsi hočejo iste reči in se obnašajo enako. Če imam v rokah upravni svet ali poseg na borzi, ju uporabim. Drugače pa železen drog. In ko uporabim drog, sem nasilen, da dosežem tisto, kar hočem. Zakaj to hočem? Ker so mi povedali, da je vrlina, če to hočem. Uveljavljam svojo pravico-vrlino. Sem morilec in sem dober.

**Obtožili so te, da ne znaš ločevati na politični in ideološki ravni, da si izgubil občutek za globoko razliko, ki naj bi vendarle obstajala med fašisti in nefašisti, denimo med mladimi.**

Zato sem ti govoril o lanskem železniškem voznem redu. Si kdaj videl tiste lutke, ki se jim otroci tako smejijo, ker imajo telo obrnjeno v eno, glavo pa v drugo smer? Zdi se mi, da je Totòju uspeval ta trik. No, jaz tako vidim ljubko četico intelektualcev, sociologov, strokovnjakov in novinarjev, ki imajo vsi najplemenitejše namene: stvari se dogajajo tukaj, glava pa gleda tja. Ne pravim, da ni fašizma. Pravim: nehajte mi govoriti o morju, kadar smo v hribih. To je drugačna pokrajina. Tu je sla po ubijanju. In ta sla nas povezuje kot zlovešče sobrate v zloveščem propadu celotnega družbenega sistema. Meni bi bilo tudi všeč, če bi se vse rešilo s tem, da osamimo črno ovco. Tudi jaz vidim črne ovce. Veliko jih vidim. Vse vidim. In tu je zagata, kot sem že rekel Moravii: ker imam takšno življenje, plačujem ceno. Kot bi bil nekdo, ki se spušča v pekel. Ampak ko se vrnem – če se vrnem –, sem videl druge stvari, več stvari. Ne pravim, da mi morate verjeti. Pravim, da morate zmeraj spreminjati temo, da se ne bi soočali z resnico.

**In kaj je resnica?**

Žal mi je, da sem uporabil to besedo. Hotel sem reči »očitnost«. Daj, da postavim stvari spet v red. Prva tragedija: izobraževanje, skupno, obvezno in zgrešeno, ki nas vse potiska v areno, kjer je treba imeti vse za vsako ceno. V to areno nas potiskajo kot čudno in mračno armado, v kateri imajo nekateri topove, drugi pa drogove. Torej, prva, klasična delitev je »biti na strani šibkih«. Ampak jaz pravim, da so v nekem smislu vsi šibki, ker so vsi žrtve. In vsi so krivci, ker so vsi pripravljeni na igro klanja. Samo da bi imeli. Izobraževanje, ki so ga bili deležni, je bilo: imeti, posedovati, uničevati.

**Potem pa mi dovoli, da se vrnem k začetnemu vprašanju. Ti z magijo ukineš vse. Ampak živiš od knjig in potrebuješ misleče ljudi, ki berejo. Torej, izobražene potrošnike intelektualnih produktov. Ukvarjaš se s filmom in ne potrebuješ samo velikih razpoložljivih dvoran (si namreč zelo priljubljen, skratka, tvoja publika te hlastno »konzumira«), temveč tudi velik tehnični, organizacijski, industrijski aparat, ki je vmes. Če odstraniš vse to – z nekakšnim magičnim meništvom, ki bi bilo zgodnjekrščansko in neokitajsko hkrati – kaj ti ostane?**

Ostane mi vse, torej jaz sam, to, da

sem živ, da živim v svetu, gledam, delam, razumem. Obstaja sto načinov, da pripoveduješ zgodbe, prisluhneš jezikom, imitiraš dialekte, se ukvarjaš z lutkovnim gledališčem. Drugim ostane veliko več. Lahko se merijo z mano, kultivirani kot jaz ali nevedni kot jaz. Svet postane velik, vse postane naše in ni nam treba uporabljati niti borze niti upravnega sveta niti droga, da bi drug drugega plenili. Glej, v svetu, ki so ga mnogi od nas sanjali (ponavljam: brati lanski železniški vozni red, v tem primeru pa celo vozni red izpred mnogih let), sta obstajala izprijeni gospodar s cilindrom in dolarji, ki so se mu usipali iz žepov, in izmzgana vdova s svojimi paglavci, ki je prosila za pravico. Krasni Brechtov svet, skratka.

**Kot bi hotel reči, da čutiš nostalgijo do tistega sveta.**

Ne! Čutim nostalgijo po revnih in resničnih ljudeh, ki so se borili, da bi zrušili tistega gospodarja, ne da bi sami postali on. Ker so bili izključeni iz vsega, jih nihče ni koloniziral. Bojim se teh upornikov, enakih gospodarju, prav tako roparskih, ki hočejo vse za vsako ceno. Ta mračna zaverovanost v totalno nasilje ne dopušča več videti, »v katerem znamenju si rojen«. Vsakogar, ki ga v kritičnem stanju pripeljejo v bolnišnico, bolj zanima –

če je v njem še kanec življenja –, kaj mu bodo povedali zdravniki glede njegovih možnosti za preživetje kot pa tisto, kar mu bodo povedali policisti o mehanizmu zločina. Bodi pozoren, jaz ne sodim namenov in ne zanima me več niti verižna logika vzroka in posledice, so prej oni, prej on, oziroma kdo je glavni krivec. Zdi se mi, da sva opredelila tisto, čemur praviš »situacija«. To je tako, kot če v nekem mestu dežuje in so se zamašili jaški. Voda narašča, to je nedolžna voda, deževnica, ne ve za besnenje morja in niti za zahrbtnost rečnih tokov. Ampak iz tega ali onega razloga ne upada, temveč narašča. To je ista deževnica kot v mnogih otroških pesmicah in vižah »pojte v dežju«. Toda narašča in v njej se lahko utopiš. Če smo na tej točki, pravim: ne izgubimo vsega časa s tem, da lepimo etikete sem ter tja. Poglejmo, kje se odmaši to prekleto kad, preden se bomo vsi utopili.

**In ti bi zato rajši videl, da so vsi kot pastirčki brez obveznega šolanja, nevedni in srečni.**

Če rečeš tako, se sliši bedasto. Ampak tako imenovano obvezno šolanje neizbežno proizvaja obupane gladiatorje. Množica postaja vse večja – kot obup, kot bes. Recimo, da sem povedal dovtip (čeprav ne verjamem). Povejte mi nekaj drugega. Jasno,

da žalujem za čisto in neposredno revolucijo zatiranih ljudi, katerih edini cilj je, da se osvobodijo in postanejo sami svoji gospodarji. Jasno, da si predstavljam, kako bi še lahko prišel tak trenutek v italijanski in svetovni zgodovini. Najboljše od tistega, kar mislim, bo morda navdihnilo tudi eno od mojih naslednjih pesmi. Ne pa tisto, kar vem, in tisto, kar vidim. Hočem povedati jasno in glasno: spuščam se v pekel in vem stvari, ki ne kalijo miru drugih. Ampak pazite – pekel se dviga k vam. Res je, da prihaja z drugačnimi maskami in zastavami. Res je, da sanja o svoji uniformi in o svoji utemeljitvi (včasih). Res pa je tudi, da je njegova sla, njegova potreba, da bi zamahnil z drogom, napadel, ubijal, močna in obča. To ne bo dolgo ostala zasebna in tvegana izkušnja človeka, ki se je, kako bi rekli, dotaknil »nasilnega življenja«. Ne slepite se. In vi ste – s šolo, televizijo, spokojnostjo vaših časopisov – veliki ohranjevalci tega strahotnega reda, ki temelji na ideji posedovanja in na ideji uničevanja. Blagor vam, ki ste srečni, kadar lahko kakšen zločin opremite s prekrasno nalepko. To se mi zdi še ena od mnogih operacij množične kulture. Ker ni mogoče preprečiti določenih stvari, se pomiriš tako, da proizvajaš omare s predalčki.

**Toda ukinjati mora nujno pomeniti ustvarjati, sicer si uničevalec tudi ti. Knjige, na primer, kaj bo z njimi? Nočem igrati vloge nekoga, ki je bolj v skrbeh zaradi kulture kot zaradi ljudi. Ampak ti ljudje, odrešeni, v tvojem videnju drugačnega sveta ne morejo več biti primitivni (pogosto te obtožujejo s takšnimi besedami), in če nočemo uporabljati »naprednejše« repesije ...**

Ob kateri me spreleti srh.

**Če nočemo uporabljati oguljenih fraz, je nekakšen napotek vendarle nujen. Na primer, v znanstveni fantastiki, podobno kot pri nacizmu, je sežiganje knjig vedno začetni znak množičnega pobijanja. Če so šole zaprte, televizija zaprta – kako boš vdahnil življenje svojim jaslicam?**

Mislím, da sem to že pojasnil Moravii. Zapreti v moji govorici pomeni spremeniti. Ampak spremeniti tako drastično in obupano, kot je drastična in obupana situacija. Tisto, kar preprečuje pravo debato z Moravio, predvsem pa s Firpom, recimo, je, da se zdimo kot osebe, ki ne vidijo iste scene, ki ne poznajo istih ljudi, ki niso prisluhnilí istim glasovom. Za vas se neka stvar zgodi takrat, ko je to kronika, lepa, zaključena, postavljena na stran, prelomljena in naslovljena. Ampak kaj je spodaj? Tu manjka kirurg, ki si drzne preučiti

tkivo in reči: gospodje, to je rak, to ni neka benigna zadevica. Kaj je rak? Nekaj, kar spremeni vse celice, zaradi česar začnejo strašansko rasti, onkraj kakršnekoli poprejšnje logike. Je bolnik, ki sanja o nekdanjem zdravju, nostalgíčen, čeprav je bil nekoč bedak in nesrečnež? Nekoč pred rakom, hočem reči. Torej, najprej bo potreben kdovekakšen napor, da bomo prišli do iste podobe. Poslušam politike z njihovimi poceni formulami, vse politike – in znorim. Ne vedo, o kateri državi govorijo ... Kot bi živeli tam daleč na luni. In literati. In sociologi. In strokovnjaki vseh vrst.

**Zakaj mislíš, da so tebi določene stvari toliko bolj jasne?**

Ne bi hotel več govoriti o sebi, mogoče sem povedal še preveč. Vsi vedo, da svoje izkušnje plačujem na lastni koži. A tu so tudi moje knjige in moji filmi. Mogoče se jaz motim. Ampak še naprej govorim, da smo vsi v nevarnosti.

**Pasolini, če vidiš življenje na tak način – ne vem, če boš sprejel to vprašanje –, kako si predstavljaš, da se boš izognil nevarnosti in tveganju?**

*Stemnilo se je, Pasolini ni prižgal luči in delati zapiske postaja težko. Skupaj pregledava, kar sem naredil. Nato me prosi, naj mu pustim vprašanja.*

»Nekatera mesta se mi zdijo malo preveč kategorična. Daj, da razmislim, pregledal bi jih. In potem mi daj nekaj časa, da najdem zaključek. Nekaj imam v mislih, da bom odgovoril na tvoje vprašanje. Jaz lažje pišem, kot govorim. Tisto, kar bom dopisal, ti pustim jutri dopoldne.«

Naslednji dan, v nedeljo, je mrtvo telo Pier Paola Pasolinija ležalo v mrtvašnici rimske policije.

Prevedel Gašper Malej

Dostopno na:  
<http://www.centrostudiopierpaolopasolinicasarsa.it/pagine-corsare/la-vita/morte/siamo-tutti-in-pericolo-lultima-intervista-a-ppp-di-furio-colombo-1-xi-1975/>

Željko Hrs



Peter Harl





# Ojdip ne more več ubiti očeta, ker oče prej ubije njega

Pogovor med Živo Bizovičar in Janom Krmeljem

**Živa Bizovičar:** Danes je 8. januar, premiera predstave *Ubeseđovanje* bo čez približno dva tedna. Kje v procesu se nahajamo in kaj smo ugotovili?

**Jan Krmelj:** Mislim, da smo – analogno s strukturo predstave – tik pred koncem, pri vrhu te zgodbe, ki »se konča, a se ne začne«. Smo na točki, ko se zgodi tragični obrat, ki ga celotna predstava anticipira. Prav danes smo govorili o Pasolinijevi smrti, na neki način smo torej strukturno in vsebinsko soočeni s fenomenom konca. Konec predstave in konec nekega življenja, ki ga zaznamuje visoki kapitalizem, na neki nenavaden način sovpadata. Ukvarjamo se s tem, kako se lahko ta blazno zagonetna zgodba in postopki ubeseđovanja razpletejo in kakšne posledice imajo. Tako na ravni kreativnega procesa kot na ravni uprizarjanja zgodbe smo torej soočeni z neizogibnostjo: neki svet, neka zgodba, se končuje.

**Živa Bizovičar:** Zanimivo je, kar si rekel o postopkih ubeseđovanja, saj se na neki način dotikajo tudi Pasolinijevega manifesta za besedno gledališče. Kako se ubeseđovanje vedno zaključi z nasilnim dejanjem – kakor v tekstu tudi v Pasolinijevem življenju, življenju nenehnega

ubeseđovanja nekega sveta. Njegovo življenje se je zaključilo v agresivnem dejanju, ki ga je težko ubesediti. To se mi zdi zanimiv paradoks: Pasolini tudi v besedilu ne ubeseđuje nasilja. Ko pride do nasilja, besede umanjajo.

**Jan Krmelj:** Pasolini – kot Hiron v njegovi *Medeji* – je antični človek, mitologija je zanj resnična izkušnja. Sprašuje se, kako preko jezika priti do realnega in kako tematizirati nasilje skozi jezik, da bi dostopal do realnosti izkušnje. Antičen je v tem, da nasilja (v gledaliških delih) nikoli ne prikazuje. Razumel je, da je v gledališču ključno to, česar ne pokažeš, to, kar je gledalcu skrito. V manifestu sicer poudarja, da želi biti njegovo gledališče frontalno, direktno. Vzpostavi celo teorijo, da je mogoče pisati gledališče brez podteksta, kar se tudi skozi njegova lastna dela ponovno pokaže kot nemogoče. Ne moreš se izogniti človeški psihologiji, vsi se na to, kar gledamo na odru, odzivamo z nekim psihološkim, emotivnim in racionalnim aparatom. To se povezuje tudi z dejstvom, da jezik – ali normalizacija jezika – vsebuje nasilje. Da resničnost ubeseđujemo, je povezano s strukturnim nasiljem sveta. Ta, ki govori, vedno izključuje

druge in njihove perspektive – to je Očetova pozicija v zgodbi.

**Živa Bizovičar:** Koltès v *Robertu Zuccu* pravi: »Nočem več govoriti besed, dovolj je bilo besed, zapreti moramo šole in zakuriti gledališča.« V kakšnem odnosu se ti zdita besedno gledališče in režija – kako se lotevaš nasilja, ki je vpisano v besedilo? S kakšnimi postopki?

**Jan Krmelj:** V tej predstavi smo razvili serijo postopkov, ki uprizarjajo preskoke med fikcijo in realnostjo. Poigramo se s tem, da realnost gledališkega dogodka nikoli ne more biti prikazana, ampak se zgodi v gledalcu. Stvari, ki pred nami niso postavljene dobesedno, so neskončno sugestivne in močnejše. To, da smo Pasolinija v predstavo umestili tudi kot nekoga, ki snema nekakšen sprotni dokumentarec uprizoritve lastnega besedila, omogoči perspektivo, ki je distancirana od direktne reprezentacije dogajanja. Prav tako so v besedilo vpisani momenti, ko se neki lik (predvsem Oče) zaveda tega, da se uprizarja pred nami. Te distance tudi radikalne dogodke naredijo dostopne, da generirajo nekaj drugega kot zgolj odpor ali šok. Paralelno z zgodbo o Očetu spremljamo tudi zgodbo

Pasolinija, ki je hkrati zgodba o nemoči in propadu patriarhata ter o nasilju sodobnosti, ki jo govorimo skozi Pasolinijevo smrt. V predstavi raziskujemo nivoje nasilja: psihološko nasilje, željo po nadzoru, potem nasilje kamere nad realnostjo, ki jo poskuša ujeti v lečo. Tam je tudi konkretno nasilje, in sicer v momentih, ko Sin zabode Očeta in ko Oče ubije Sina. Predstava se na teh mestih prelomi, v ospredje pride abstraktnejša odrska govorica, ki pa za gledalca naredi izkušnjo intenzivnejšo. Kako ti dojemaš te momente nasilja?

**Živa Bizovičar:** Ko sva govorila, sem pomislila na izjavo iz Pasolinijevega zadnjega intervjuja: »Ampak jaz pravim, da so v nekem smislu vsi šibki, ker so vsi žrtve. In vsi so krivci, ker so vsi pripravljeni na igro klanja.« Govori o tem, da dokler živimo znotraj sistema in se ne upiramo, sistem podpiramo. Vsi smo krivi sistemskega nasilja, redno ga tako izvajamo kot čutimo njegove posledice. Pasolini je v nasilju radikalen. Potem je tukaj še Očetova obsesija s Sinovo seksualnostjo: seks je Pasoliniju metafora za moč. To, da Oče želi do konca spoznati Sinovo seksualno življenje in vanj poseči, poudarja željo po nadzoru, ki je lastna vsakemu kapitalistu.

Tudi sistem države že od nekdaj posega v našo seksualnost – določa, kje in kako je seks sprejemljiv. Je izkaz moči, ki se je v celotni zgodovini pojavljal kot najvišja oblika nadzora. Tako berem Očetovo obsesijo s Sinovim spolnim udom. To ni samo neka psihološka fiksacija posameznika, temveč govori o nenavadnosti sistema, ki je obseden z našo seksualnostjo.

**Jan Krmelj:** Ja, bodisi z njenim tabuiziranjem bodisi z radikalnim razgaljenjem. Izjemna se mi zdi Pasolinijeva ubeseditiv, da je resničnost igra klanja. Gre za biopolitiko sodobnosti, ki ima korenine v zgodnjih družbenih ureditvah. Če kdaj, potem smo danes nenehno v boju za preživetje, ki nas preseneti, ko se tega zavemo. Udeleženi smo v igri moči med deli sveta, med družbenimi skupinami: še vedno (ali še bolj) živimo v sistemu, ki direktno upravlja z našimi željami in nas nadzira še bolj radikalno, kot to počne Pasolinijev Oče – kapitalist v času razcvetanja družbe potrošnje. Zahteva kapitala po tem, da smo vedno bolj in samo še uporabni, podrejeni proizvodnji in profitu, izničuje svobodo. Sin tik pred smrtjo govori o človeški vrsti, ki meri vse, kar počne zgolj s koristnostjo in uporabnostjo. Kot da bi moralo vse, kar

počnemo, nekemu prinašati korist – ampak v prvi vrsti to nismo mi.

**Živa Bizovičar:** Obožujem alternativo, ki jo ponudi Pasolini: čisti odmik, ki ni niti proti niti za. V *Svinjaku* oče sinu (potem, ko Julian samo še leži in gleda v prazno) očita, da nima niti neubogljivega sina (ki bi ga lahko vzgajal) niti ubogljivega sina, ki bi ga nadaljeval – ima le sina, s katerim ne ve, kaj početi. Sin pusti očeta nemočnega. Tam se skriva neko polje svobode, neka tretja možnost, kar počne tudi Sin v *Ubeseđovanju*. Svoboda je lahko tudi zgolj v tem, da bivaš. V Pasolinijevem zadnjem intervjuju se pojavi ta misel, ko ga novinar spodbode z vprašanjem, kaj bi počel, če bi vsi problemi sistema, ki ga kritizira, izginili in ne bi imel več česa kritizirati. Pasolini odgovori, da mu ni treba biti Pasolini, po tem nima nobene potrebe. Če bi živel v drugačni družbi, bi počel nekaj drugega. S tem je želel poudariti, da ni osebno fiksiran na svojo identiteto: razume jo kot svojo nalogo v svetu.

**Jan Krmelj:** Odprla si dve ključni poanti: rešitev sistema nasilja nikoli ni v alternativni, temveč v neki tretji možnosti, še neobstoječi. Skozi Sinovo bežanje in zadnjo epizodo berem tudi, da je Pasolini

razumel, da je tudi v fikciji nekaj emancipatornega: utopija je nujna, da se lahko prebijemo iz sistema, v katerem nismo svobodni. Kot nadrealisti, tudi Pasolini poudarja, da je treba zahtevati nemogoče. Sanjati moramo nekaj, kar se zdi znotraj trenutne ureditve sveta nemogoče. Danes je nasilje temeljno gonilo organizacije trga dela, socialnih hierarhij. Kot da mora nekje obstajati neka tretja izbira, ki ni agresivna niti do sveta niti do tebe. Konstruktivna možnost gradnje nekega novega sveta. Tudi s tem, ko predpostavi fluidnost človeške identitete kot možnost družbene ureditve, ki preseže tudi spolne omejitve in apriorne vrednosti naših družbenih vlog, je Pasolini preroški. Fascinantno je, s kakšno radikalno distanco je znal gledati na življenje. V tej distanci je nekaj poetičnega: najbolj osebna je prav v tej strašljivi, brezkompromisni nevtralnosti in seriji zavrnitev. To je objektivnost, ki jo je Pasolini patentiral: rekel je »ne« toliko stvarjem, da je lahko sanjal alternativno prihodnost, ki je potencialno osvobajajoča. Odpor, na katerega je tolikokrat naletelo njegovo delo, se je pojavil natanko zato, ker so bile njegove analize točne, zadele so nevralgično točko populizma in sistema nadzora, ki se ohranja skozi potrošnjo. Predvidel

je razvoj zgodovine: tudi danes živimo v nekakšnem tehnokratskem fevdalizmu, ki je zgrajen za profit peščice, medtem ko radikalno redefinira življenje večine.

**Živa Bizovičar:** Ta absolutni »ne« kapitalizmu je prisoten tudi v tekstu. Oče je zelo človeški kapitalist; pozna vse svoje delavce, dela iste ure kot oni, prijazen je z njimi. Njegova napaka ni v tem, da je izkoriščevalski, narobe je to, da sploh je kapitalist, lastnik podjetja.

**Jan Krmelj:** Napaka je v tem, da nekaj takega kot kapitalizem sploh obstaja. Pasolini ga prikaže kot družbeno ureditev, katere cilje je izvajati čim več presežnega dobička, ki se nekje kopiči – na tem vidi nekaj skoraj zlega, predvsem pa destruktivnega za tkivo človeške skupnosti. Neizogibno je nasilno do nekoga: če pogledamo piramido kapitalistične ureditve, je od lastnika korporacije do najslabše plačanih podizvajalcev nasilja vse več.

**Živa Bizovičar:** Prav zaradi tega Pasolini v besedilu naredi obrat: govori o množičnem ubijanju sinov, o generaciji, ki ne spusti pozicije moči, medtem ko njihovi sinovi padajo v vojni.

**Jan Krmelj:** Spet sem pomislil na *Medejo*: tam Hiron izjavi, da v naravi ni nič naravnega. Govori o tem nenavadnem fenomenu kapitalizma, ki je na neki nenavaden način najnaravnejša religija, saj kot svoj ideal vzpostavi užitek in neskončno izpolnjevanje želj. Nekaj protinaravnega je v tem, da rečemo ne: ampak šele takrat, ko znamo reči »ne« svoji naravi, ki je nasilna, postanemo ljudje.

**Živa Bizovičar:** Kot tista zgodnjekrščanska poanta, da so bile živali ustvarjene samo zato, da jih lahko mi uporabljamo. Biti človek pomeni iti proti temu, kar je najnaravnejše.

**Jan Krmelj:** Če imaš možnost zaklati in izkoristiti vse živali, ki hodijo po Zemlji, jih torej morda raje ne ubij. Pasolini je znal ujeti tok zgodovine v ključnem trenutku formiranja novega sistema, v času po vojni. Ta občutljivost je nedvomno povezana tudi z nasiljem, ki je zaznamovalo njegovega očeta in brata v času vojne, in z nasiljem, ki ga je utrpel zaradi svoje seksualnosti. Nasilje se po vojni ni izničilo, temveč prelevilo v družbeno ureditev in gospodarsko rast, pa tudi vojne poznega kolonializma.

Pasolinijev obrat, ki neizprosno natančno ubesedi tudi naš čas, je, da njegov Ojdip ne more več ubiti očeta, ker oče prej ubije njega. Generacija voditeljev pošlje svoje sinove v vojno – in ko vsi padejo, zahteva, da se rodi še več otrok. To je ključna navezava na zadnjih petdeset ali šestdeset let: moč je skoncentrirana v rokah generacij, ki nenehno začenjajo vojne, da bi same sebi potrdile neko fiktivno moč. V tem trenutku divja toliko vojn, ki jih vodijo očetje, njihovi sinovi in hčere pa umirajo tako na fronti kot v civilnem življenju. Kot zapiše Pasolini: »Svet pozna epohe, ko se očetje izrodijo, in s tem, ko ubijejo svoje sinove, zagrešijo kraljemor.«

Žiga Udir, Miha Nemeč



Miha Nemeč, Peter Harl



Peter Harl, Marjuta Slamič, Miha Nemeč





Peter Harl



Lara Fortuna, Peter Harl



Peter Harl, Marjuta Slamič

INT. OČETOV KABINET – VEČER  
11. 9. 1968 – 19:03





Miha Nemeč



Miha Nemeč, Marjuta Slamič



Miha Nemeč, Marjuta Slamič, Lara Fortuna, Željko Hrs, Peter Harl



# Lučka Neža Peterlin

## Bog je mrtev, nič ni dovoljeno

V *Ubeseovanju* lahko opazimo dve različni dimenziji. Prva je seksualna osvobojenost oziroma transgresija na eni in konservativna spolna morala na drugi strani. Druga je dimenzija višjega in nižjega družbenega sloja. Obe bomo raziskali preko filozofov Jacquesa Lacana, Slavoja Žižka in Primoža Krašovca.

Pasolinijev lik Očeta ne želi vseobsegajoče spremembe sistema, ki bi dovoljevala ali normalizirala transgresijo – namesto tega si opere vest tako, da sam sebi dopoveduje, da se zaveda neprimernosti svojih načrtov ali fantazij. Prav s tem zavedanjem izkazuje svojo moralno držo v smislu perverzne utajitve po obrazcu »saj vem in prav zato«, torej ve, da je narobe in prav zato ni narobe, saj s samim zavedanjem izkazuje svoj prav.

\*

Fraza: »Bog je mrtev, nič ni dovoljeno,« se pripisuje Lacanu in jo lahko razumemo v kontekstu njegovega soočanja z eksistencializmom in deli Friedricha Nietzscheja, ki je znamenito razglasil, da je »bog mrtev« kot metaforo za upad tradicionalnih verskih in moralnih vrednot v zahodni družbi. Nietzsche je predlagal, da se bo ob upadu vere v višji, transcendentni red človeštvo soočilo s krizo pomena in vrednot. Lacanova sprememba v: »Bog je mrtev, nič ni dovoljeno,« pa gre za poskus prenosa perspektive glede posledic smrti transcendentne avtoritete ali simbolnega reda. »Smrt boga« in posledični zlom tradicionalnih simbolnih struktur pomenita, da v svetu ni nobenega notranjega reda ali pomena. Odsotnost vodilnega načela ali moralne avtoritete lahko povzroči dezorientacijo in apatijo. »Nič ni dovoljeno« izraža idejo, da brez transcendentnega okvira

ni notranjih moralnih ali etičnih smernic. Posamezniki se morajo spoprijeti z izzivi obstoja brez tolažbe, ki jo nudijo tradicionalni moralni okviri.

Žižek je razvil koncept *materinskega nadjaza* kot del svojega širšega soočanja z Lacanovimi idejami. Preko povezave Žižkovega in prej omenjenega Lacanovega koncepta lahko raziskujemo, kako oba naslavljata odsotnost stabilizirajočega simbolnega reda in izzive, ki jih postavlja pred subjektivnost. Lacanov koncept simbolnega reda zajema kulturne in jezikovne strukture, ki oblikujejo naše razumevanje resničnosti. Smrt boga (v Lacanovem izrazoslovju) je povezana z zlomom teh simbolnih struktur. Očetovska simbolna avtoriteta torej ni več stabilizirajoča sila. Žižek pa uvaja *materinski nadjaz*, da poudari vlogo bolj intimne in vsiljive oblike avtoritete. Medtem ko očetovski simbolni red upada, materinski nadjaz predstavlja bolj neposredno, takojšnjo obliko avtoritete, zakoreninjeno v »materini skrbi«. *Materinski nadjaz* lahko deluje surovo in zahtevno ter za subjekt postavlja nedosegljive standarde. V Žižkovem kontekstu prispeva k občutku krivde in pomanjkljivosti. Stalni zahtevi in pričakovanju, skupaj z odsotnostjo stabilizirajočega simbolnega reda, ustvarjajo zahtevno psihološko krajino. Posamezniki lahko čutijo tesnobo in pritisk, da bi se prilagodili nerealnim standardom, ki jih postavlja *materinski nadjaz*. Idejo, da »nič ni dovoljeno«, lahko v Žižkovem kontekstu preoblikujemo kot stroge ukaze in zahteve *materinskega nadjaza*, saj ta postavlja stroga pravila in pričakovanja, kar pušča malo prostora za pristno svobodo ali izražanje. Postane torej ključen element pri razumevanju intimnih, neposrednih oblik avtoritete, ki oblikujejo subjektivnost v svetu, v katerem tradicionalne strukture upadajo. (Žižek, 1987)

\*

Za primer aktualizacije mehanizmov Očetovega moralnega stanja (ki nas bo iz naše prve dimenzije pripeljal do druge), se lahko obrnemo k Primožu Krašovcu in njegovi analizi ljubljanskih *afterjev*.

Krašovec zapiše:

V situaciji protislovja med obveznim levičarstvom, ki v Ljubljani posreduje dostop do črpanja simbolnih in materialnih sredstev, in amoralnim, bretheastonellisovskim molekularnokapitalističnim hedonizmom predstavlja teorija (kot značilno ljubljanska kombinacija nemške klasične filozofije in psihoanalize) idealno kompromisno tvorbo. [...] Omenjena dvojica deluje kot oblika pokore in pomiritve občutka krivde za zapuščene after vikende (pri čemer občutek krivde ne izvira toliko iz moralnih pomislekov kot iz slutnje, da je na dereguliranem, amoralnem hedonizmu nekaj kapitalističnega). (Krašovec, 2023)

Ali če sledimo obrazcu, pripravljenem za Očeta: »Vem, da je narobe, in prav zato lahko.« Krašovec se navezuje na avtorja Marka Bauerja in zapiše, da je to »vdor normalnega«, torej teza o spodobnem malomeščanskem življenju kot dejansko najradikalnejšem – teza, ki je izpeljana iz Lacanovega kritičnega odziva na študentske proteste leta 1968: »Kot revolucionarji ste hysteriki, ki zahtevajo novega gospodarja. Dobili ga boste.« (Lacan v Žižek, 1987) In res smo ga dobili – v podobi postmoderne »dovoljene« avtoritete, katere prevlada je močnejša, ker je manj vidna. Protestnike lahko povežemo z zablodami, kot se izrazi Krašovec, »seksolevičarstva«, ki nevede reproducira tisto, proti čemur naj bi se borilo: to je poznokapitalistična, neoliberalna drža.

Zgornja misel nas uvede v drugo dimenzijo *Ubeseđovanja*, v vprašanje razredne delitve. Oče je predstavnik višjega razreda (in idejno najbližje amoralnemu hedonizmu), Sin je politično precej neopredeljen ali pa morda bolj konservativen (vsaj v smislu upora v omenjeni malomeščanski spodobnosti), Dekle pa je predstavnica nižjega razreda, kar lahko sklepamo iz njenega bivanja v socialnem stanovanju. Očeta bi kljub njegovemu buržujskemu ozadju lahko idejno povezali z omenjenimi protestniki iz leta 1968, do katerih je imel Pasolini odklonilen odnos. To vemo iz avtorjeve pesnitve, objavljene v italijanski publikaciji *L'espresso*, ki je njegov komentar študentskih uporov v Rimu. Do študentov je izrazito negativno nastrojen in zapiše, da jih sovraži tako, kot sovraži njihove očete, privilegirane meščane. Zameri jim pozornost, ki jo dobijo od

novinarjev in jih označi za samovoljne, izsiljevalske in brezobzirne. Hkrati pa simpatizira s policisti, s katerimi je potekal protestniški obračun – oni so namreč otroci revnih. Živijo v socialnih stanovanjih, brez prijateljstva s svetom, ločeni, izključeni in ponižani v izgubo občutka humanizma zaradi njihovega statusa policista. Seveda se Pasolini, ki je načeloma privrženec marksizma, strinja proti instituciji policije, hkrati pa obsodi buržujske študente, sinove bogatašev, ki s tem, ko tepejo policiste, tepejo tiste, ki pripadajo nižjemu družbenemu razredu. Študentski protest tako pridobi element razrednega boja; študentje iz premožnih družin (čeprav na strani razuma) proti revnim policistom (na »napačni« strani). Študentje naj bi tudi vse zahtevali z besedami, medtem ko z dejanji zahtevajo le to, do česar imajo že tako pravico (kot otroci buržoazije): neizogibne reforme, uveljavljanje novih pedagoških metod in obnavljanje državnega organa. Edino resnično nevarno orožje, s katerim bi se lahko borili proti svojim očetom, pa je prav solidarnost do nižjega razreda. Pasolini zapiše, da »delati iz puritanstva pomeni preprečiti si resnično revolucionarno dejanje« (Pasolini, 1968).

S kombinacijo kapitalizma z (vsaj v želji) progresivno politično naravnostjo se je torej v tem času pojavil paradoks, ki ga lahko nadaljujemo iz idej v Pasolinijevi pesnitvi in se v smislu razredne dinamike pojavi tudi v *Ubesedovanju*. Žižek komentira obliko kapitalizma, ki se pojavlja od sedemdesetih let naprej, kot tisti kapitalizem, ki je zapustil hierarhično fordistično strukturo proizvodnega procesa in razvil obliko organizacije na osnovi mreže, upoštevajoč pobude in avtonomijo zaposlenih. Tako je kapitalizem ugrabil retoriko levice o samoupravljanju delavcev in jo preoblikoval iz antikapitalističnega slogana v kapitalističnega. Socializem je bil tisti, ki je bil konservativen, hierarhičen in administrativen. (Žižek, 2008)

Žižek meni, da so protesti proti kapitalizmu v šestdesetih letih tradicionalno kritiko socioekonomske izkoriščenosti dopolnili z novo kulturno kritiko: odtujenost vsakdanjega življenja, komodifikacija potrošnje, nepristnost množične družbe, v kateri trpimo zaradi

spolnih in drugih zatiranja. Novi kapitalizem si je triumfalno prisvojil to antihierarhično retoriko iz leta 1968, predstavljajoč se kot uspešno libertarno vstajo proti zatiralskim družbenim organizacijam korporativnega kapitalizma in »resničnega« socializma. Žižek zapiše:

Kar je preživelo iz spolne osvoboditve šestdesetih let, je tolerantni hedonizem, ki se ga brez težav vključuje v našo hegemonično ideologijo. Danes ni samo dovoljeno uživati v spolnosti, ampak je celo narekovano – posamezniki se počutijo krive, če je ne morejo uživati. Hrepenenje po radikalnih oblikah užitka (skozi spolne eksperimente, droge ali druge sredstva, ki sprožajo trans) se je pojavilo v točno določenem političnem trenutku: ko je »duh leta '68« izčrpal svoj politični potencial. (prav tam)

Čeprav je s to preobrazbo prišlo do nedvomno pozitivnih sprememb – kot so nove svoboščine in dostop žensk do položajev moči –, bi morali vendarle postaviti težka vprašanja: Ali je bila ta preobrazba iz enega »duha kapitalizma« v drugega res vse, kar se je zgodilo leta '68? Ali je bil pijan entuziazem svobode le sredstvo za zamenjavo ene oblike obvladovanja z drugo? V današnjem ideološkem spominu je bila pozabljena osnovna ideja majskega protesta (povezava med študentskimi protesti in delavskimi stavkami), na kar je v tistem času opozoril Pasolini. Žižek pove, da je liberalnodemokratični kapitalizem zgrešeno sprejet kot končno najdena formula za najboljši od vseh možnih svetov, vse, kar je še ostalo narediti, pa je, da ga naredimo pravičnejšega in tolerantnejšega. (prav tam)

\*

In kaj je sodobna manifestacija liberalnodemokratičnega kapitalizma? Odgovor bi lahko našli v t. i. molekularnem kapitalizmu. Slednjega Krašovec razčlenjuje na primeru ljubljanske sociopolitične sfere, pri čemer opozori na deljenje kulture na komercialni kapitalistični mainstream na eni strani in antikapitalistično alternativno na drugi. Slednja pa to pravzaprav ni, čeprav tako razume samo sebe. Dejansko je razlika med prvo in drugo stranjo razlika v hitrosti, agilnosti in estetiki (in ne v tem, ali je ali ni kapitalistična). Obe sta kapitalistični, le da druga sodi v novejšo

verzijo kapitalizma, ki ga imenujemo molekularni kapitalizem in je hitrejši, odzivnejši, estetsko prilagodljiv mikrotrendom. Alternativna kultura tako ni, kot pravi Krašovec, »socialistični kombinat, ki bi ponujal mešanico folklorne in narodnobuditeljske glasbe ob prižganih lučeh in uživanju industrial grade etanola, temveč najbolj avantgardna in cutting edge oblika kapitalistične kulture, ki je tako privlačna ravno zaradi tega.« (Krašovec, 2023)

V alternativni kulturi je sicer res manj denarja kot v korporativni industriji. Uspeh produkta je odvisen od tega, kako popularen je v določenem trenutku ter takšna dinamičnost in hkrati prekarnost sta, kot zapiše Krašovec, »osnovni značilnosti kapitalistične socialnosti in kulture«. Obenem molekularni kapitalizem presega klasično kapitalistično denarno menjavo; valuta tako postaneta tudi popularnost in privlačnost (primer tega je pomembnost *engagement* in *exposure* na različnih platformah) ali kot pravi Krašovec: »[...] molekularni kapitalizem, ki prestopi meje le ekonomskih dejavnosti, (se) meša s klasično ekonomsko hipereksploatacijo« (prav tam).

## VIRI:

Slavoj Žižek: *Jezik, ideologija, Slovenci*. Ljubljana: Delavska enotnost, 1987.

Primož Krašovec: *Molekularni kapitalizem Ljubljane*, 2008.

Dostopno na: <https://www.disenz.net/molekularni-kapitalizem-ljubljane/>.

Pier Paolo Pasolini: *II Pci ai giovani*. *L'espresso*, 1968.

Dostopno na: <http://temi.repubblica.it/espresso-il68/1968/06/16/il-pci-ai-giovani/?printpage=undefined>.

Slavoj Žižek: *The Ambiguous Legacy of '68*. *In These Times*, 2023.

Dostopno na: <https://inthesetimes.com/article/the-ambiguous-legacy-of-68>

Lara Fortuna, Žiga Udir



Lara Fortuna,



Vzrok smrti:  
Sreč, ki je počilo pod težo avtomobila.



## Matija Rupel

Nagrada Sklada Staneta Severja 2023 za igralske stvaritve, ki jih je ustvaril v obdobju od septembra 2021 do septembra 2023

Matija Rupel, od leta 2015 član umetniškega ansambla SNG Nova Gorica, je v zadnjih dveh letih nastopil v štirih žanrsko in režijsko-poetsko zelo raznolikih uprizoritvah.

V »družinskem glasbeno-vizualnem spektaklu« *Čriček in temačni občutek* Toona Tellegena je nastopil v naslovni vlogi Črička, ki občuti tesnobo, a si je ne zna pojasniti in se je znebiti; Matija Rupel je ta temačni občutek prevedel v Čričkov fizični, gibalni izraz; iz polgibnosti je prehajal v kompulzivne gibe ter se zatekal v že kar čudaško nenaravne lege in drže ter z njimi skušal ubežati mučnemu notranjemu občutku.

Medtem ko je v filozofsko-dokumentarni drami *In stoletje bo zardelo. Primer Kocbek* Andreja Inkreta in v »satirični fantazijski drami« *Mojster in Margareta* Mihaila Bulgakova oblikoval stranske like (v prvi je z gibkostjo in žarom mladostnega optimizma odigral plesalca Pina Mlakarja ter z drobnimi, filigransko natančnimi potezami načrtno brezkompromisnega Borisa Kidriča, v drugi pa je upodobil štiri like) in z njimi prispeval k uravnoteženi in dodelani ansambelski igri, je v »poetični družinski drami« *52 hertzov* Tijane Grumić oblikoval nosilno vlogo: njegov Klovn ima ob izvorni dramski funkciji tudi vlogo konferansjeja,



ki suvereno, živahno in neugnano vodi gledalce skozi prostore in gradi atmosfere posameznih prizorov. Matija Rupel je z dovršenim obvladovanjem telesa in glasu ter z osebno izpovedjo ustvaril sugestivno, duhovito in hkrati presunljivo vlogo, ki jo bomo še dolgo pomnili.

Minilo je šele desetletje, kar je Matija Rupel zaključil študij na ljubljanski Akademiji za gledališče, radio, film in televizijo. In vendar je v tej dekadi pokazal izrazit igralski razvoj, širino in zrelost pri oblikovanju vlog. Njegove nadarjenost, močna odrska prezenca in predanost gledališču zaznamujejo tudi kreacije, ki jih je oblikoval v zadnjih dveh letih in zanje prejme letošnjo nagrado Sklada Staneta Severja.

(Iz utemeljitve)

## Distanca

Priznanje uredništva spletnega portala Parada plesa za leto 2023

*Distanca*, plesna predstava avtorskega para Michala Rynie in Nastje Bremec Rynia (koprodukcija MN Dance Company, Cankarjev dom Ljubljana in SNG Nova Gorica), »ki v veličastju plesnih poslikav lušči sedanjik medsebojnih razhajanj in iskanj«, je prejela posebno priznanje uredništva spletnega portala Parada plesa za leto 2023.

# Pregled sezone 2022/2023 v SNG Nova Gorica

## PREDSTAVE SNG NOVA GORICA

### Premierne uprizoritve

Mihail Afanasjevič Bulgakov,  
Nona Ciobanu  
MOJSTER IN MARGARETA  
Režiserka Nona Ciobanu  
Premiera 2. oktobra 2022,  
veliki oder SNG Nova Gorica

Dimitrije Kokanov  
NENADOMA, REKA  
Režiser Kokan Mladenović  
Premiera 3. decembra 2022, mali  
oder SNG Nova Gorica; 18. aprila  
2023, Mestno gledališče Ptuj  
Koproducent Mestno gledališče Ptuj

Avtorski projekt  
PRAVLJICE NAŠEGA OTROŠTVA  
Režiser Jernej Lorenci  
Premiera 25. aprila 2022,  
Prešernovo gledališče Kranj;  
19. oktobra 2022, mali oder SNG  
Nova Gorica  
Koproducent Prešernovo gledališče  
Kranj

Dominik Smole  
ANTIGONA  
Režiser Luka Marcen  
Premiera 16. februarja 2023,  
veliki oder SNG Nova Gorica

Pénélope Bagieu, Larisa Javernik  
NEUSTRAŠNE  
Režiserka Mateja Kokol  
Premiera 5. novembra 2022,  
veliki oder SNG Nova Gorica

Shelagh Stephenson  
PET VRST TIŠINE  
Režiserka Maša Pelko  
Premiera 19. aprila 2023,  
mali oder SNG Nova Gorica

Michal Rynia, Nastja Bremec Rynia  
PERPETUUM MOBILE  
Koreografa Michal Rynia,  
Nastja Bremec Rynia  
Premiera 17. novembra 2022,  
veliki oder SNG Nova Gorica  
Koproducent MN Dance Company  
in Cankarjev dom Ljubljana

Mika Myllyaho  
KAOS  
Režiser Diego de Brea  
Premiera 11. maja 2023,  
veliki oder SNG Nova Gorica



**Ponovitve iz prejšnjih sezon**

Michal Rynia, Nastja Bremec  
Rynia, Francesco Gammino, Luca Signoretti  
TO THE MOON AND BACK  
Koreografi Michal Rynia, Nastja Bremec  
Rynia, Francesco Gammino, Luca Signoretti  
Premiera 4. junija 2023, veliki oder SNG Nova Gorica  
Producent MN Dance Company  
V sodelovanju z Zavodom GO! 2025 in SNG Nova Gorica

Grigor Vitez  
ANTONTON  
Režiserka Tijana Zinajić  
Premiera 24. oktobra 2011, mali oder SNG Nova Gorica  
  
Lyman Frank Baum  
ČAROVNIK IZ OZA  
Režiser Miha Golob  
Premiera 12. septembra 2014, mali oder SNG Nova Gorica

Primož Suhodolčan  
ŽIVALSKÉ NOVICE  
Režiserka Ajda Valcl  
Premiera 1. oktobra 2016, Gledališče Koper 11. januarja 2017, veliki oder SNG Nova Gorica  
Koproducent Gledališče Koper

Eviprid  
TROJANKE  
Režiser Jaša Koceli  
Premiera 12. aprila 2018, veliki oder SNG Nova Gorica

Mark Haddon, Simon Stephens  
SKRIVNOSTNI PRIMER ALI KDO JE UMORIL PSA  
Režiserka Renata Vidič  
Premiera 15. maja 2019, mali oder SNG Nova Gorica; 8. novembra 2019, Gledališče Koper  
Koproducent Gledališče Koper

Iztok Mlakar  
TUTOŠOMATO  
Režiser Vito Taufer  
Premiera 10. oktobra 2019, veliki oder SNG Nova Gorica; 18. oktobra 2019, Gledališče Koper  
Koproducent Gledališče Koper

Charles Dickens, Neil Bartlett  
BOŽIČNA PESEM  
Režiserka Ivana Djilas  
Premiera 28. novembra 2019, veliki oder SNG Nova Gorica

Jacob in Wilhelm Grimm  
JANKO IN METKA  
Režiser Andrej Jus  
Neposreden prenos premiere prek spleta 28. novembra 2020, mali oder SNG Nova Gorica

Edward Albee  
KDO SE BOJI VIRGINIE WOOLF?  
Režiser Radoš Bolčina  
Premiera 14. maja 2021, veliki oder SNG Nova Gorica  
Studio

Andrej Inkret  
IN STOLETJE BO ZARDELO.  
PRIMER KOCBEK  
Režiser Matjaž Berger  
Premiera 23. maja 2021, Galerija Božidar Jakac, Kostanjevica na Krki; 11. novembra 2021, veliki oder SNG Nova Gorica  
Koproducent Anton Podbevšek  
Teater Novo mesto  
V sodelovanju s Cankarjevim domom Ljubljana in Galerijo Božidar Jakac Kostanjevica na Krki

Eva Mahkovic, Tereza Gregorič  
TRIDESETLETNICE  
Režiserka Tijana Zinajić  
Premiera 1. decembra 2021, mali oder SNG Nova Gorica

Kolektivno gledališče Sakerdona  
Mihajloviča, TNK, Grunt  
BETON7  
Režiser Miha Nemeč  
Premiera 20. decembra 2021, mali oder SNG Nova Gorica  
Producent Teater na konfini (TNK)  
V sodelovanju s SNG Nova Gorica, MONG, Društvom humanistov Goriške, KUD Morgan

Tijana Grumić  
52 HERTZOV  
Režiserka Mojca Madon  
Premiera 6. aprila 2022,  
mali oder SNG Nova Gorica

Snovalno gledališče  
GODZILLA TRIBUTE BAND  
Režiser Zoran Petrovič  
Premiera 15. aprila 2022, Intimni  
oder, GT22 Maribor; 2. junija 2022,  
mali oder SNG Nova Gorica  
Producent Moment  
V sodelovanju s SNG Nova Gorica

Philip Ridley  
RAZPARAČ  
Režiserka Nataša Barbara Gračner  
Premiera 5. maja 2022, mali oder  
SNG Nova Gorica; 11. novembra  
2022, Gledališče Koper  
Koproducent Gledališče Koper

TROJANKE, VOJNA IN MOŠKI  
Režiserka Marcela Serli  
Premiera 1. julija 2022, Cortile  
Della Reggia – Capodimonte,  
Neapelj, Italija; 1. decembra 2022,  
Gledališče Ivo Chiesa, Narodno  
gledališče Genova, Italija  
Producenti Fondazione Campania  
Dei Festival (Fundacija festivalov  
Kampanije), Teatro Nazionale  
Di Genova (Narodno gledališče v  
Genovi, SNG Nova Gorica, Fattoria  
Vittadini (Kmetija Vittadini)  
V sodelovanju z Olinda, Fondazione  
Luzzati – Teatro della Tosse Onlus  
(Fundacija Luzzati – Gledališče  
della Tosse Onlus), Compagnia  
teatrale Atopos (Gledališko  
združenje Atopos), Centro di studi  
di genere dell'Università di Trieste  
(Študijski center Univerze v Trstu),  
Artisti Associati iz Gorice

## Na festivalih

BETON7  
6. Mednarodni festival neodvisnih  
uprizoritvenih umetnosti Prestopi,  
Maribor, 2023

52 HERTZOV  
68. mednarodni festival Sterijevo  
pozorje, Novi Sad, 2023  
58. Borštnikovo srečanje, Maribor,  
2023

GODZILLA TRIBUTE BAND  
Poletni lutkovni pristan, Maribor,  
2022  
53. Teden slovenske drame, Kranj,  
2023 (spremljevalni program)  
6. Mednarodni festival neodvisnih  
uprizoritvenih umetnosti Prestopi,  
Maribor, 2023

PRAVLJICE NAŠEGA OTROŠTVA  
53. Teden slovenske drame, Kranj,  
2023

PERPETUUM MOBILE  
Jadranski festival igre Budva, 2023

PET VRST TIŠINE  
11. mednarodni festival FemArt,  
Priština, 2023

## Nagrade

GREGOR ZORC  
Nagrada za najboljšega igralca za  
vlogo v uprizoritvi *Pravljice našega  
otročstva*, 53. Teden slovenske  
drame, Kranj, 2023

MATIJA RUPEL  
Sterijeva nagrada strokovne žirije  
za igralsko stvaritev za vlogo  
Klovna v uprizoritvi *52 hertzov*,  
68. mednarodni festival Sterijevo  
pozorje, Novi Sad, 2023

IVANA PERCAN KODARIN  
Sterijeva nagrada strokovne žirije  
iz sklada »Dara Darinka Čalenič«  
za najboljšo mlado igralko za vlogo  
Deklice v uprizoritvi *52 hertzov*,  
68. mednarodni festival Sterijevo  
pozorje, Novi Sad, 2023

Borštnikova nagrada za mlado  
igralko za vloži Deklice v uprizoritvi  
*52 hertzov* v izvedbi SNG Nova  
Gorica ter Tapoletne v uprizoritvi  
*Žene v testu* v izvedbi SNG Drama  
Ljubljana, 58. Borštnikovo srečanje,  
Maribor, 2023

## URŠA VIDIC

Sterijeva nagrada strokovne žirije za scenografsko stvaritev in soavtorstvo odrskega prostora v uprizoritvi *52 hertzov*, 68. mednarodni festival Sterijevo pozorje, Novi Sad, 2023

## 52 HERTZOV

Posebna Sterijeva nagrada strokovne žirije za skladnost in celovitost umetniške stvaritve avtorski ekipi in igralskemu ansamblu, 68. mednarodni festival Sterijevo pozorje, Novi Sad, 2023

Sterijeva nagrada »Dejan Penčič Poljanski«, ki jo podeljuje okrogla mize kritike, za najboljšo predstavo, 68. mednarodni festival Sterijevo pozorje, Novi Sad, 2023

Nagrada občinstva, 68. mednarodni festival Sterijevo pozorje, Novi Sad, 2023

## MOJCA MADON

Borštnikova nagrada za režijo uprizoritve *52 hertzov*, 58. Borštnikovo srečanje, Maribor, 2023

## ARJANA ROGELJA

Nagrada nepogrešljivi Društva slovenskih gledaliških režiserjev

## JURE KOPUŠAR

Tantadruj 2023 za igralske stvaritve za vloge v uprizoritvah *Mojster in Margareta*, *Antigona* in *Nenadoma, reka*

## ANA FACCHINI

Nagrada veliki plan za ansambelsko igro Društva slovenskih avdiovizualnih igralcev v celovečernem filmu *Orkester* (skupaj z Gregorjem Zorcem, Gregorjem Čušinom, Jernejem Kogovškom, Gabrom Trseglavom, Vesno Pernarčič, Matejo Pucko, Mojco Funkl, Anjo Drnovšek, Tamaro Avguštin, Dejanom Spasićem in Rastkom Krošlom)

## Gostovanja predstav

ANTONTON 1 (Gradišče ob Soči, Italija)

ŽIVALSKÉ NOVICE 4 (3x – Koper, Maribor)

TROJANKE 3 (Trst)

SKRIVNOSTNI PRIMER 1 (Tolmin)

TUTOŠOMATO 15 (Brežice, 2x – Koper, Šentjernej, Laško, Litija, 2x – Škofja Loka, Lašče, Žiri, Postojna, Jesenice, Trbovlje, Cerklje, Žalec)

BOŽIČNA PESEM 2 (Ljubljana)

JANKO IN METKA 3 (Ljubljana)

KDO SE BOJI VIRGINIE WOOLF? 2 (Medvode, Trbovlje)

IN STOLETJE BO ZARDELO.

PRIMER KOCBEK 1 (Trst)

TRIDESETLETNICE 8 (Idrija, Tolmin, Novo mesto, 3x – Domžale, Cerklje, Šmarje pri Jelšah)

BETON7 1 (Maribor)

52 HERTZOV 2 (Novi Sad, Maribor)

RAZPARAČ 4 (Koper)

GODZILLA TRIBUTE BAND 10 (2x – Ljubljana, 7x – Maribor, Kranj)

TROJANKE, VOJNA IN MOŠKI 4 (Genova)

PRAVLJICE NAŠEGA OTROŠTVA 10 (Radovljica, Kamnik, Cerknica, 3x – Domžale, 2x – Ljubljana, Kranj, Ptuj)

PERPETUUM MOBILE 2 (Ljubljana, Budva)

NENADOMA REKA 1 (Ptuj)

PET VRST TIŠINE 1 (Priština)

KAOS 2 (Ljubljana)

TO THE MOON AND BACK 1 (Veszprem)

**MLADI ODER AMO**

Premierna uprizoritev  
DNEVI, KI SE TI MORAJO ZGODITI  
Premiera 24. marca 2023,  
gledališka dvorana Gimnazije Nova  
Gorica

Ponovitev iz prejšnje sezone  
ČAS BESNENJA  
Premiera 19. aprila 2022, veliki  
oder SNG Nova Gorica

**GOSTUJOČE PREDSTAVE****Predstave za odrasle**

KNJIGA JE KNJIGA JE KNJIGA  
(Book is a Book is a Book)  
Trickster-p, Švica  
Alpe Adria Puppet Festival

PASOLINI – SKRIVNI OGNJI  
(Pasolini – Fuochi segreti)  
Goriški plesni festival Visavi

HERES: V IMENU SINA  
(Heres: nel nome del figlio)  
Goriški plesni festival Visavi

VISAVI EXPERIMENTAL CONTEST  
Goriški plesni festival Visavi

Katarina Morano  
USEDLINE  
Mestno gledališče ljubljansko

William Missouri Downs  
POGLEJ ME!  
Gledališče Celje

Jure Karas  
REALISTI  
Exit teater, Zagreb, Hrvaška

Mike Bartlett  
SNEŽINKA  
Drama SNG Maribor

Barbara Novaković  
ALEGORIJE MESECEV – ATRIBUTI  
Muzeum Ljubljana

MALACARNE  
Compagnia BRAT, Porpetto, Italija

Sally Potter  
PARTY  
SNG Drama Ljubljana

Giovanni Leonarduzzi, Lia Claudia  
Latini  
SYMPÓSION  
Compagnia Bellanda (koprodukcija  
Pan-Adria)

Dario Fo  
VSE ZASTONJ! VSE ZASTONJ!  
Prešernovo gledališče Kranj

Tina Janežič  
KROTILKA STOLOV

Žigan Krajnčan  
FUSION REACTOR  
Flota in Kino Šiška

Jera Ivanc  
PTIČJA FARMA  
Gledališče Koper in Slovensko  
stalno gledališče Trst

Yasmina Reza  
BOG MASAKRA  
Mestno gledališče ljubljansko

Oče Romuald/Lovrenc Marušič  
ŠKOFJELOŠKI PASIJON  
Prešernovo gledališče Kranj in  
Mestno gledališče Ptuj

Jernej Lorenci, Matic Starina  
FRANČIŠEK  
Mestno gledališče Ptuj

Pietro Barilli  
QUIETO PARADO  
Mittelyoung 2023

Kolja Huneck  
CM\_30  
Mittelyoung 2023

Tena Štivičič  
KABARET KASPAR  
SNG Drama Ljubljana

Jeton Neziraj  
PROJEKT HANDKE  
Qendra Multimedia, Kosovo

## Festival uličnega gledališča Ana Desetnica

CORPUS MUNDI  
Antagon TheaterAKTion (Nemčija)

POOM-CHA  
Galirò (Italija)

GÙSHI  
Brunitus (Argentina)

GRAND HOTEL CIRCUS CABARET  
Cirkultura (Hrvaška)

## Predstave za otroke in mladino

Vse predstave (razen predstave  
*Oliver Twist*) so bile odigrane v  
programih abonmaja Polžek v  
SNG Nova Gorica in abonmaja v  
Desklah/Kanalu.

Branko Potočan  
CIRKUS NA MESEC  
Vitkar zavod in KD Priden možic

Lea Ita Menard  
TROBLJA IN KLJUČ  
Lea Ita Menard

Andreja Peklar  
FERDO, VELIKI PTIČ  
Lutkovno gledališče Maribor

Peter Kus  
GOZD RAJA  
Zavod Federacija Ljubljana, Zavod  
Kuskus, Dječje kazalište Dubrava,  
Gledališče Glej

Saša Eržen  
ŽELODKOVA SKRIVNOST  
Lutkovno gledališče Maribor

Peter Kus, Tery Žeželj  
PLASTONCI  
Lutkovno gledališče Maribor,  
Cankarjev dom Ljubljana, Zavod  
Kuskus

Oton Župančič  
MEHURČKI  
Gledališče Koper

Murat in Jose  
RITMIČNO-ŠKATLASTE PRAVLJICE  
Murat in Jose

Branko Čopić  
JEŽEVA HIŠICA  
Gledališče Koper

Boris A. Novak  
KDO JE NAPRAVIL VIDKU  
SRAJČICO  
Prešernovo gledališče Kranj

Andrea Gotovina  
BREZKRILCI V OBLAKIH  
Istrsko narodno gledališče Pulj

Tadej Pišek, Mojca Špik, Iman Du  
Swami  
EVOLUCIJA  
Zavod Godot in Pionirski dom

Claude Aveline  
O BELEM MUCKU, KI JE BIL ČISTO  
ČRN  
Lutkovno gledališče Fru-Fru in  
Društvo Hiša otrok in umetnosti

Charles Dickens  
OLIVER TWIST  
The American Drama Group  
Europe

Renata Vidič  
BARČICA  
Gledališče Koper

Svetlana Makarovič, Iztok Kocen  
VEVERIČEK POSEBNE SORTE  
Slovensko komorno glasbeno  
gledališče in Cankarjev dom  
Ljubljana

Vesselin Boidev  
ŽABJI KRALJ  
Mini teater Ljubljana in Slovensko  
stalno gledališče Trst

Natalija Manojlovič Varga, Andrej  
Rozman Roza  
POVODNI MOŽ AMBROŽ  
Plesni teater Ljubljana

Kajetan Kovič, Jerko Novak  
MAČEK MURI  
Gledališče Celje

Joseph Nzobandora – Jose  
PETER KLEPEC  
Gledališče Malih Velikih

**Ljubiteljske predstave**

Janusz Glowatzki  
ANTIGONA V NEW YORKU  
KD Loški oder

Carlo Goldoni  
PAMELA  
PD Štandrež

Ken Ludwig  
LJUBEZEN, STRAST IN GRDI  
PULOVERJI  
Šentjakobsko gledališče

Marco Camoletti  
PRIDI GOLA NA VEČERJO  
KUD Igralska skupina Drežnica

Marco Camoletti  
SEKS IN LJUBOSUMNOST  
Kulturno društvo Golobar Bovec,  
Gledališka skupina »BC«

Avtorski projekt  
NE BO (GLAVE SE PERE NA 90)  
Poljanski oder, nadaljevalna  
skupina, Gimnazija Poljane  
Vizije – Festival mladinske kulture

Po Slavku Grumu: Dogodek v mestu  
Gogi  
DOGODEK V MESTU Z GONGI  
Druga scena, II. gimnazija Maribor  
Vizije – Festival mladinske kulture

Kolaž različnih avtorjev  
EVAEVAEVAEVAEVAEVA  
Gledališka šola Prve gimnazije  
Maribor  
Vizije – Festival mladinske kulture

Avtorska lutkovna predstava  
ANTILOPA CRKNE  
Hišina lutkovna akademija, Hiša  
otrok in umetnosti, Ljubljana  
Vizije – Festival mladinske kulture

Nebojša Pop Tasić  
NIŽINA NEBA  
Mladinska igralska skupina VI2,  
Gledališče Toneta Čufarja Jesenice  
Vizije – Festival mladinske kulture

**OSTALE PRIREDITVE V (SO)ORGANIZACIJI SNG NOVA GORICA**

VODENI OGLEDI GLEDALIŠČA  
IGRALNICE Z MEDEO NOVAK

SLABO POZNATE NAŠIH SRC  
TANČINE  
Predstavitev knjige Diane Koloini  
Festival Mesto knjige

Teater na konfini, Hupa Brajdič,  
Camillo Acosta Mendoza  
PROMENADA  
Teater na konfini

Teater na konfini  
KARAVANA  
Teater na konfini

Ars teatralis  
ZA MIR BOM GOVORIL, LJUBEZEN,  
SVOBODO  
Radio Slovenija – Program Ars, SSG  
Trst, Gledališče Koper, SNG Nova  
Gorica, Slovenski klub Trst, Radio  
Trst A  
Neposredni radijski prenos iz SSG  
Trst

KOALA VOICE  
Koncert

RECITAL PREŠERNOVE POEZIJE  
ZDUS in JSKD, OI Nova Gorica

POETIČNI KLAVIR  
(Pianoforte poetico)  
KUD Hiša Kamna, Radovljica in  
Pordenone Piano City

HOLLYWOODSKA FILMSKA  
GLASBA  
KUD Hiša Kamna, Radovljica in  
Komorni orkester Furlanije Julijske  
krajine

PRASICA, SLABŠALNI IZRAZ ZA  
ŽENSKO  
Filmska projekcija in pogovor o  
filmu

Nassim Soleimanpour  
BELI ZAJEC, RDEČI ZAJEC  
Bralna uprizoritev  
Aurora Nova

Plesna predstava  
MULAN  
Plesna šola PRO DC–Pro dance  
company

POSVET O VIZIJI KULTURNE  
POLITIKE  
Ministrstvo za kulturo

**Oddaja prostorov**

|   |   |
|---|---|
| DINAMITKE<br>Eksplozivni koncert z gosti iz<br>Mamma Mie!<br>Abonma Komigo 2023   | Večer ob občinskem prazniku,<br>Mestna občina Nova Gorica   |
| FOTOVIZIJE – DRAMA VSAKDANA<br>Otvoritev fotografske razstave<br>izbranih avtorjev<br>Vizije – Festival mladinske kulture | Slavnostna akademija ob 95. letnici<br>ustanovitve organizacije TIGR<br>Islamska skupnost Nova Gorica<br>Gasilsko društvo Nova Gorica |
| PODELITEV VIZIONARJEV<br>Vizije – Festival mladinske kulture  | RAI (snemanje filma)<br>Rdeči križ Nova Gorica  |
| ON THE MOVE<br>MN Plesna šola   | Popri, Primorski tehnološki park  |

## STATISTIČNI PREGLED

## STATISTIČNI PREGLED

|                                    | št. predstav |          |        | št. obiskovalcev |          |        |
|------------------------------------|--------------|----------|--------|------------------|----------|--------|
|                                    | doma         | na gost. | skupaj | doma             | na gost. | skupaj |
| <b>PREDSTAVE SNG NOVA GORICA</b>   |              |          |        |                  |          |        |
| <b>Premierne uprizoritve</b>       |              |          |        |                  |          |        |
| MOJSTER IN MARGARETA               | 7            | 0        | 7      | 1273             | 0        | 1273   |
| PRAVLJICE NAŠEGA OTROŠTVA          | 9            | 10       | 19     | 689              | 1695     | 2384   |
| seštevek vseh predstav od premiere | 9            | 16       | 25     | 689              | 2616     | 3305   |
| NEUSTRAŠNE                         | 6            | 0        | 6      | 1437             | 0        | 1437   |
| PERPETUUM MOBILE                   | 5            | 2        | 7      | 883              | 400      | 1283   |
| NENADOMA, REKA                     | 10           | 1        | 11     | 905              | 128      | 1033   |
| ANTIGONA                           | 13           | 0        | 13     | 2651             | 0        | 2651   |
| PET VRST TIŠINE                    | 9            | 1        | 10     | 829              | 110      | 939    |
| KAOS                               | 6            | 2        | 8      | 960              | 664      | 1624   |
| TO THE MOON AND BACK               | 2            | 1        | 3      | 253              | 100      | 253    |
| Skupaj                             | 67           | 17       | 84     | 9880             | 3097     | 12877  |

**Ponovitve iz prejšnjih sezon**

|   |    |    |    |      |       |       |
|---|----|----|----|------|-------|-------|
| ANTONTON                                    | 3  | 1  | 4  | 180  | 8     | 188   |
| seštevek vseh predstav od premiere          | 34 | 32 | 66 | 3780 | 5704  | 9484  |
| ČAROVNIK IZ OZA                             | 5  | 0  | 5  | 1381 | 0     | 1381  |
| seštevek vseh predstav od premiere          | 47 | 8  | 55 | 8171 | 2393  | 10564 |
| ŽIVALSKÉ NOVICE                             | 2  | 4  | 6  | 605  | 800   | 1405  |
| seštevek vseh predstav od premiere          | 19 | 46 | 65 | 4776 | 10134 | 14910 |
| TROJANKE                                    | 1  | 3  | 4  | 338  | 544   | 882   |
| seštevek vseh predstav od premiere          | 19 | 9  | 28 | 4262 | 2915  | 6277  |
| SKRIVNOSTNI PRIMER ALI KDO JE<br>UMORIL PSA | 4  | 1  | 5  | 1164 | 269   | 1433  |
| seštevek vseh predstav od premiere          | 20 | 15 | 35 | 3161 | 3318  | 6479  |
| TUTOŠOMATO                                  | 4  | 15 | 19 | 1371 | 3959  | 5330  |
| seštevek vseh predstav od premiere          | 25 | 49 | 74 | 5059 | 9640  | 14699 |
| BOŽIČNA PESEM                               | 3  | 2  | 5  | 861  | 1039  | 2761  |
| seštevek vseh predstav od premiere          | 13 | 2  | 15 | 3218 | 1039  | 5118  |
| JANKO IN METKA                              | 4  | 3  | 7  | 888  | 643   | 1531  |
| seštevek vseh predstav od premiere          | 7  | 9  | 16 | 1308 | 3303  | 4611  |
| KDO SE BOJI VIRGINIE WOOLF?                 | 2  | 2  | 4  | 320  | 432   | 657   |
| seštevek vseh predstav od premiere          | 14 | 5  | 19 | 1377 | 657   | 1939  |

|                                    |    |    |    |      |       |       |
|------------------------------------|----|----|----|------|-------|-------|
| IN STOLETJE BO ZARDELO.            | 0  | 1  | 1  | 0    | 125   | 125   |
| PRIMER KOCBEK                      |    |    |    |      |       |       |
| seštevek vseh predstav od premiere | 6  | 16 | 22 | 742  | 1211  | 1953  |
| TRIDESETLETNICE                    | 6  | 8  | 14 | 1202 | 1885  | 3087  |
| seštevek vseh predstav od premiere | 18 | 9  | 27 | 2485 | 2046  | 4531  |
| BETON7                             | 0  | 1  | 1  | 0    | 20    | 20    |
| seštevek vseh predstav od premiere | 3  | 1  | 4  | 146  | 20    | 166   |
| 52 HERTZOV                         | 3  | 2  | 5  | 126  | 200   | 126   |
| seštevek vseh predstav od premiere | 8  | 2  | 10 | 543  | 200   | 543   |
| GODZILLA TRIBUTE BAND              | 0  | 10 | 10 | 0    | 271   | 271   |
| seštevek vseh predstav od premiere | 1  | 12 | 13 | 51   | 371   | 422   |
| RAZPARAČ                           | 0  | 4  | 4  | 0    | 585   | 585   |
| seštevek vseh predstav od premiere | 6  | 4  | 10 | 463  | 585   | 1048  |
| TROJANKE, VOJNA IN MOŠKI           | 0  | 4  | 4  | 0    | 400   | 400   |
| seštevek vseh predstav od premiere | 0  | 6  | 6  | 0    | 670   | 670   |
| Skupaj                             | 37 | 61 | 98 | 8436 | 11180 | 20182 |

**SKUPAJ PREDSTAVE  
SNG NOVA GORICA**      **104**    **78**    **182**    **18316**    **14277**    **33059**

**MLADI ODER AMO**

|                                |          |          |          |            |            |            |
|--------------------------------|----------|----------|----------|------------|------------|------------|
| DNEVI, KI SE TI MORAJO ZGODITI | 2        | 0        | 3        | 201        | 50         | 405        |
| ČAS BESNENJA                   | 1        | 1        | 2        | 64         | 90         | 154        |
| <b>SKUPAJ MLADI ODER AMO</b>   | <b>3</b> | <b>1</b> | <b>5</b> | <b>265</b> | <b>140</b> | <b>559</b> |

**GOSTUJOČE PREDSTAVE**

## Predstave za odrasle

|                              |    |   |    |      |   |      |
|------------------------------|----|---|----|------|---|------|
| KNJIGA JE KNJIGA JE KNJIGA   | 3  | 0 | 3  | 45   | 0 | 45   |
| PASOLINI – SKRIVNI OGNJI     | 1  | 0 | 1  | 94   | 0 | 94   |
| HERES: V IMENU SINA          | 1  | 0 | 1  | 65   | 0 | 65   |
| VISAVI EXPERIMENTAL CONTEST  | 1  | 0 | 1  | 67   | 0 | 67   |
| USEDLINE                     | 1  | 0 | 1  | 201  | 0 | 201  |
| POGLEJ ME!                   | 1  | 0 | 1  | 223  | 0 | 223  |
| REALISTI                     | 1  | 0 | 1  | 84   | 0 | 84   |
| SNEŽINKA                     | 1  | 0 | 1  | 100  | 0 | 100  |
| ALEGORIJE MESECEV – ATRIBUTI | 1  | 0 | 1  | 17   | 0 | 17   |
| MALACARNE                    | 1  | 0 | 1  | 92   | 0 | 92   |
| PARTY                        | 1  | 0 | 1  | 371  | 0 | 371  |
| SYMPÓSION                    | 1  | 0 | 1  | 24   | 0 | 24   |
| VSE ZASTONJ! VSE ZASTONJ!    | 1  | 0 | 1  | 282  | 0 | 282  |
| KROTILKA STOLOV              | 1  | 0 | 1  | 47   | 0 | 47   |
| FUSION REACTOR               | 1  | 0 | 1  | 46   | 0 | 46   |
| PTIČJA FARMA                 | 1  | 0 | 1  | 154  | 0 | 154  |
| BOG MASAKRA                  | 1  | 0 | 1  | 267  | 0 | 267  |
| ŠKOFJELOŠKI PASIJON          | 1  | 0 | 1  | 186  | 0 | 186  |
| FRANČIŠEK                    | 1  | 0 | 1  | 51   | 0 | 51   |
| QUIETO PARADO                | 1  | 0 | 1  | 369  | 0 | 369  |
| CM 30                        | 1  | 0 | 1  | 65   | 0 | 65   |
| KABARET KASPAR               | 1  | 0 | 1  | 247  | 0 | 247  |
| PROJEKT HANDKE               | 1  | 0 | 1  | 118  | 0 | 118  |
| Skupaj                       | 25 | 0 | 25 | 3215 | 0 | 3215 |

Mednarodni festival uličnega  
gledališča Ana Desetnica

|                            |   |   |   |     |   |     |
|----------------------------|---|---|---|-----|---|-----|
| CORPUS MUNDI               | 1 | 0 | 1 | 100 | 0 | 100 |
| POOM-CHA                   | 1 | 0 | 1 | 55  | 0 | 55  |
| GÜSHI                      | 1 | 0 | 1 | 60  | 0 | 60  |
| GRAND HOTEL CIRCUS CABARET | 1 | 0 | 1 | 120 | 0 | 120 |
| Skupaj                     | 4 | 0 | 4 | 335 | 0 | 335 |



## Predstave za otroke in mladino

|                                    |    |   |    |      |     |      |
|------------------------------------|----|---|----|------|-----|------|
| CIRKUS NA MESEC                    | 2  | 0 | 2  | 295  | 0   | 295  |
| TROBLJA IN KLJUČ                   | 0  | 1 | 1  | 0    | 100 | 100  |
| FERDO, VELIKI PTIČ                 | 1  | 0 | 1  | 66   | 0   | 66   |
| GOZD RAJA                          | 0  | 1 | 1  | 0    | 100 | 100  |
| ŽELODKOVA SKRIVNOST                | 2  | 0 | 2  | 424  | 0   | 424  |
| PLASTONCI                          | 1  | 0 | 1  | 281  | 0   | 281  |
| MEHURČKI                           | 0  | 1 | 1  | 0    | 50  | 50   |
| RITMIČNO-ŠKATLASTE PRAVLJICE       | 2  | 0 | 2  | 379  | 0   | 379  |
| JEŽEVA HIŠICA                      | 1  | 0 | 1  | 107  | 0   | 107  |
| KDO JE NAPRAVIL VIDKU SRAJČICO     | 1  | 0 | 1  | 370  | 0   | 370  |
| BREZKRILCI V OBLAKIH               | 2  | 0 | 2  | 320  | 0   | 320  |
| EVOLUCIJA                          | 1  | 1 | 2  | 271  | 90  | 361  |
| O BELEM MUCKU, KI JE BIL ČISTO ČRN | 1  | 0 | 1  | 107  | 0   | 107  |
| OLIVER TWIST                       | 2  | 0 | 2  | 742  | 0   | 742  |
| BARČICA                            | 2  | 0 | 2  | 354  | 0   | 354  |
| VEVERIČEK POSEBNE SORTE            | 1  | 0 | 1  | 344  | 0   | 344  |
| ŽABJI KRALJ                        | 1  | 0 | 1  | 107  | 0   | 107  |
| POVODNI MOŽ AMBROŽ                 | 3  | 0 | 3  | 671  | 0   | 671  |
| MAČEK MURI                         | 2  | 0 | 2  | 565  | 0   | 565  |
| PETER KLEPEC                       | 0  | 1 | 1  | 0    | 110 | 110  |
| Skupaj                             | 25 | 5 | 30 | 5403 | 450 | 5853 |

## Ljubiteljske predstave

|                                    |    |   |    |      |   |      |
|------------------------------------|----|---|----|------|---|------|
| ANTIGONA V NEW YORKU               | 1  | 0 | 1  | 112  | 0 | 112  |
| PAMELA                             | 1  | 0 | 1  | 171  | 0 | 171  |
| LJUBEZEN, STRAST IN GRDI PULOVERJI | 1  | 0 | 1  | 201  | 0 | 201  |
| PRIDI GOLA NA VEČERJO              | 1  | 0 | 1  | 186  | 0 | 186  |
| SEKS IN LJUBOSUMNOST               | 1  | 0 | 1  | 187  | 0 | 187  |
| NE BO (GLAVE SE PERE NA 90)        | 1  | 0 | 1  | 30   | 0 | 30   |
| DOGODEK V MESTU Z GONGI            | 1  | 0 | 1  | 50   | 0 | 50   |
| EVAEVAEVAEVAEVAEVA                 | 1  | 0 | 1  | 50   | 0 | 50   |
| ANTILOPA CRKNE                     | 1  | 0 | 1  | 50   | 0 | 50   |
| NIŽINA NEBA                        | 1  | 0 | 1  | 50   | 0 | 50   |
| Skupaj                             | 10 | 0 | 10 | 1087 | 0 | 1087 |

**SKUPAJ VSE GOSTUJOČE PREDSTAVE**      **64**    **5**    **69**    **10040**    **450**    **10490**

**OSTALE PRIREDITVE V (SO)ORGANIZACIJI SNG NOVA GORICA**

|                                    |           |          |           |             |            |             |
|------------------------------------|-----------|----------|-----------|-------------|------------|-------------|
| VODENI OGLEDI GLEDALIŠČA           | 11        | 0        | 11        | 312         | 0          | 312         |
| IGRALNICE Z MEDEO NOVAK            | 7         | 0        | 7         | 165         | 0          | 165         |
| SLABO POZNATE NAŠIH SRC TANČINE    | 1         | 0        | 1         | 25          | 0          | 25          |
| PROMENADA                          | 1         | 0        | 1         | 20          | 0          | 20          |
| KARAVANA                           | 1         | 1        | 2         | 40          | 40         | 80          |
| ZA MIR BOM GOVORIL ...             | 0         | 1        | 1         | 0           | 20         | 20          |
| KOALA VOICE                        | 1         | 0        | 1         | 237         | 0          | 237         |
| RECITAL PREŠERNOVE POEZIJE         | 0         | 1        | 1         | 0           | 70         | 70          |
| POETIČNI KLAVIR                    | 1         | 0        | 1         | 52          | 0          | 52          |
| HOLLYWOODSKA FILMSKA GLASBA        | 1         | 0        | 1         | 255         | 0          | 255         |
| PRASICA, SLABŠALNI IZRAZ ZA ŽENSKO | 1         | 0        | 1         | 52          | 0          | 52          |
| POGOVOR O FILMU PRASICA ...        | 1         | 0        | 1         | 25          | 0          | 25          |
| BELI ZAJEC, RDEČI ZAJEC            | 0         | 3        | 3         | 0           | 66         | 66          |
| MULAN                              | 3         | 0        | 3         | 1103        | 0          | 1103        |
| POSVET O VIZIJI KULTURNE POLITIKE  | 1         | 0        | 1         | 30          | 0          | 30          |
| DINAMITKE                          | 1         | 0        | 1         | 369         | 0          | 369         |
| FOTOVIZIJE – DRAMA VSAKDANA        | 1         | 0        | 1         | 50          | 0          | 50          |
| PODELITEV VIZIONARJEV              | 1         | 0        | 1         | 50          | 0          | 50          |
| ON THE MOVE                        | 1         | 0        | 1         | 118         | 0          | 118         |
| <b>SKUPAJ OSTALE PRIREDITVE</b>    | <b>34</b> | <b>6</b> | <b>40</b> | <b>2903</b> | <b>196</b> | <b>3099</b> |

|                                  |            |           |            |              |              |              |
|----------------------------------|------------|-----------|------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>PREDSTAVE SNG NOVA GORICA</b> | 104        | 78        | 182        | 18316        | 14277        | 33059        |
| <b>MLADI ODER AMO</b>            | 3          | 1         | 5          | 265          | 140          | 559          |
| <b>GOSTUJOČE PREDSTAVE</b>       | 64         | 5         | 69         | 10040        | 450          | 10490        |
| <b>OSTALE PRIREDITVE</b>         | 34         | 6         | 40         | 2903         | 196          | 3099         |
| <b>SKUPAJ</b>                    | <b>205</b> | <b>90</b> | <b>296</b> | <b>31524</b> | <b>15063</b> | <b>47207</b> |

# Kontakti

## Slovensko narodno gledališče Nova Gorica / Slovene National Theatre Nova Gorica

Trg Edvarda Kardelja 5  
5000 Nova Gorica, Slovenija / Slovenia  
T +386 5 335 22 00,  
E info@sng-ng.si, W www.sng-ng.si

Direktorica / General Manager

### Mirjam Drnovšček

E mirjam.drnovscsek@sng-ng.si  
T +386 5 335 22 10

Umetniški vodja / Artistic Director

### Marko Bratuš

E marko.bratus@sng-ng.si  
T +386 5 335 22 10

Poslovna sekretarka / Business Secretary

### Barbara Skorjanc

E barbara.skorjanc@sng-ng.si  
T +386 5 335 22 10

Dramaturginji / Dramaturgs

mag. Ana Kržišnik Blažica

E ana.krzisnik@sng-ng.si  
T +386 5 335 22 00

in / and

### Martina Mrhar

E martina.mrhar@sng-ng.si  
T +386 5 335 22 00

Lektorica / Language Consultant

### Anja Pišot

E anja.pisot@sng-ng.si  
T +386 5 335 22 00

Vodja Mladega odra Amo, dramaturginja / Programme Manager of Young Stage Amo, Dramaturg

### Tereza Gregorič

E tereza.gregoric@sng-ng.si  
T +386 5 335 22 00

Vodja odnosov z javnostjo / Publicity Manager

### Metka Sulič

E odnosizjavnostjo@sng-ng.si  
T +386 5 335 22 50

Vodja programa / Program Manager

mag. Barbara Simčič Veličkov

E organizacija@sng-ng.si  
T +386 5 335 22 04

Vodja računovodstva / Accounting Manager

### Neža Lango

E neza.lango@sng-ng.si  
T 386 5 335 22 07

Vodja tehničnih služb

/ Manager of Technical Services

### Davorin Kodrič

E davorin.kodric@sng-ng.si  
T +386 5 335 22 14

Producent / Producer

### Aleksander Blažica

E aleksander.blazica@sng-ng.si  
T +386 5 335 22 14

### Blagajna / Box Office

E blagajna@sng-ng.si  
T +386 5 335 22 47

vsak delavnik / workdays

10.00–12.00 in / and 15.00–17.00

ter uro pred pričetkom predstav

/ and an hour before each performance

### Spletna prodaja / Online ticket purchase

W sng-ng.kupikarto.si

## Svet SNG Nova Gorica / Council SNT Nova Gorica

Robert Gajser (predsednik / president), Klavdija Figelj (podpredsednica / vice president), Martina Mrhar, Damjana Pavlica, Marjan Zahar

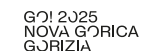
## Strokovni svet SNG Nova Gorica / Expert Council SNT Nova Gorica

Andrejka Markočič Šušmelj (predsednica / president), Tereza Gregorič (podpredsednica / vice president), mag. Alida Bevk, Igor Komel, Matija Rupel, Aleš Valič

Dejavnost SNG Nova Gorica financira Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije.

Del spremljevalnega programa sofinancira Mestna občina Nova Gorica.

Partnerji



Sponzor

Medijska sponzorja



## Gledališki list SNG Nova Gorica

Sezona 2023/2024, številka 5

Izdajatelj SNG Nova Gorica

Predstavnica Mirjam Drnovšček

Urednica Martina Mrhar

Uredništvo Ana Kržišnik Blažica, Anja Pišot

Lektorica Anja Pišot

Fotografi Peter Uhan, Valentin Casarsa (str. 44), Aljoša Kravanja (str. 45)

Prelom Idejološka Ordinacija

Ilustrator Luka Seme

Naklada 200, Tisk A-media

SNG Nova Gorica ISSN 1581-9884

Cena publikacije je 2 evra.

SNG 2016 / 2017 letnik

